



Südtiroler  
Gemeindenverband  
Genossenschaft

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10  
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10  
39100 Bolzano

An die  
Gemeindeverwaltungen und  
Bezirksgemeinschaften der  
Autonomen Provinz Bozen

Alle  
Amministrazione comunali e  
Comunità comprensoriali della  
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:

Bozen/Bolzano: 27.03.2020

Sachbearbeiter/in: Dott. Klaus Flechter  
L'incaricato/a: ☎ 0471-304669 📠 0471 30 46 25

klaus.flechter@gvcc.net

## Mitteilung Nr. 52/2020 Comunicazione n. 52/2020

**Coronavirus COVID-2019 – Sportliche  
Betätigung und Bewegung im Freien in der  
Nähe der eigenen Wohnung – Zugang zu  
Einrichtungen und Diensten der  
Körperschaften – Bauernmärkte und andere  
Märkte, die Lebensmittel verkaufen**

**Coronavirus COVID-2019 – attività motoria  
all'aperto in prossimità della propria  
abitazione – accesso alle strutture e ai  
servizi degli enti – mercati contadini e altri  
mercati che vendono alimentari**

### 1. Sportliche Betätigung und Bewegung im Freien in der Nähe der eigenen Wohnung

Mit der Dringlichkeitsmaßnahme vom 21.03.2020 Nr. 11 hat der Landeshauptmann unter Buchstabe B) verfügt, dass sportliche Betätigungen und die Bewegung im Freien zulässig sind, aber nur in der Nähe der eigenen Wohnung und nur unter Einhaltung eines Abstandes von 3 m zu jeder anderen Person. Die Vorschrift, dass die genannten Tätigkeiten nur „in der Nähe der eigenen Wohnung“ durchgeführt werden dürfen, ist unter Beachtung der zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus erlassenen Maßnahmen zu lesen, die jede Form von Menschenansammlung in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten untersagen und die zwischenmenschlichen Kontakte auf ein Minimum reduzieren, um weitere Ansteckungen zu vermeiden. Es gibt somit keine genaue Angabe in Metern, was „Nähe zur eigenen Wohnung“ bedeutet, aber es ist so zu verstehen, dass man bei sportlichen Betätigungen und bei Bewegung im Freien möglichst keine anderen Personen trifft und auch auf dem Rückweg zur eigenen Wohnung keine anderen Personen treffen darf, um die Ansteckungsgefahr möglichst

### 1. Attività motoria all'aperto in prossimità della propria abitazione

L'Ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia 21.03.2020, n. 11 dispone alla lettera B), che l'attività motoria all'aperto è ammissibile, ma solamente in prossimità della propria abitazione e nel rispetto della distanza di almeno 3 m da ogni altra persona. Il precetto che consente di svolgere attività motoria solamente "in prossimità della propria abitazione" dev'essere letto tenendo in considerazione i provvedimenti per il contenimento della diffusione del Coronavirus, che vietano ogni forma di assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico e riducono ad un minimo i contatti interpersonali, al fine di evitare ulteriori contagi. Non vi sono pertanto indicazioni precise in metri che chiariscano cosa significhi "in prossimità della propria abitazione", ma va inteso nel senso che durante l'attività motoria all'aperto in prossimità della propria abitazione non si debbano incontrare altre persone e che anche sulla via del ritorno non si incontrino altri per minimizzare il più possibile il rischio di contagio. Pare dunque evidente che la distanza dalla

Tel. +39 0471 30 46 55  
Fax +39 0471 30 46 25  
info@gvcc.net / gvcc@legaimail.it  
www.gvcc.net

Mwst.-Nr. / P.IVA n. IT00730110210  
Steuer-Nr. / Handelsregister BZ Nr.  
Codice fiscale / Registro d. imprese BZ n. 94004440213  
Genossenschaftsreg. Nr. / Registro d. cooperative n. A145532

no. - Prot. - nr.: 0001941 Data - Datum: 27.03.2020